

Edición Especial: Francia Chile

Jueves, 14 de Julio de 2016 - Id nota:507756

Medio : El Mercurio

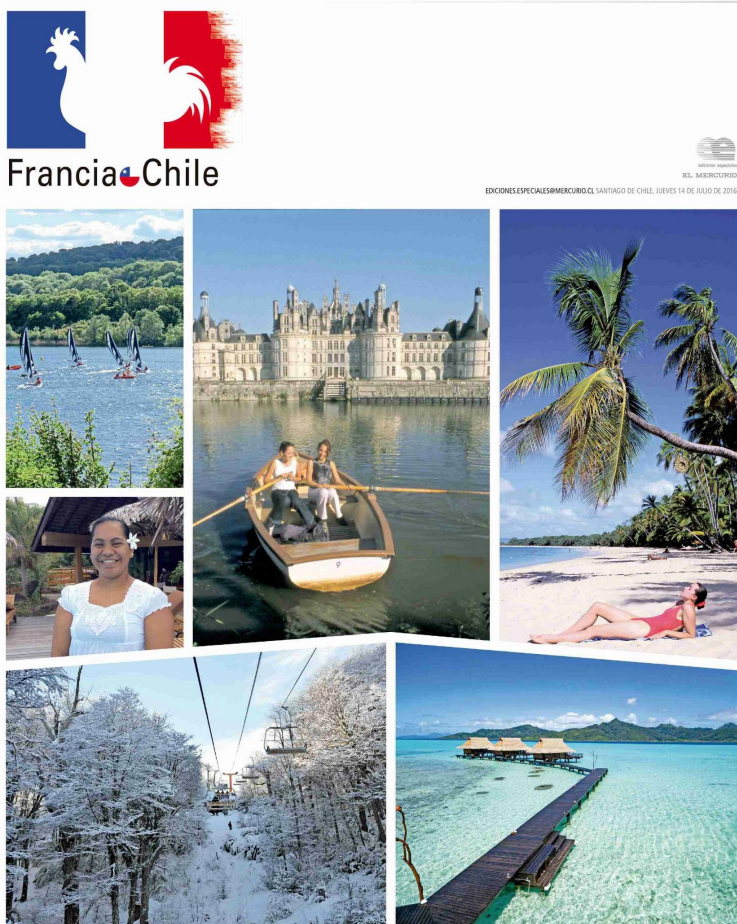
Sección : Francia Chile

Valor publicitario estimado : \$104806000.-

Página : 1,2,3,4,5,6,7 y 8

Tamaño : 232 x 50

[Ver en formato web](#)



**TURISMO
SUSTENTABLE:**

La forma diferente de pasarlo bien

Esta innovadora forma de hacer turismo ya está fuertemente instalada en Francia y comienza a dar sus primeros pasos en Chile, especialmente en las zonas rurales.

Sector estratégico para Chile y Francia, que atrae siempre más turistas cada año, el turismo sustentable es un vector de un desarrollo sostenible e inclusivo.

Además de apoyar sus territorios en esta dinámica, Francia incorpora esta dimensión como un eje importante de su cooperación con Chile. Gracias a su historia, sus patrimonio, sus paisajes, su gastronomía y su "savoir vivre à la française" Francia atrae visitantes de todas partes del mundo. En 2015, el país europeo siguió siendo el primer destino turístico a nivel mundial durante el 2015. Francia recibió a 84 millones de turistas extranjeros. Dentro de un sector productor de empleos, de cohesión social y de desarrollo sustentable de los territorios, el mantenimiento

de la competitividad francesa dentro del marco de sus compromisos en materia de cambio climático en la COP21, se basa en el desarrollo de un turismo "sustentable".

Frente a los desafíos comunes de desarrollo, Francia y Chile aportaron, a través del fondo bilateral franco-chileno para la cooperación descentralizada de la Agencia Chilena de Cooperación y del Ministerio francés de Asuntos Exteriores y del Desarrollo Internacional, su apoyo a la organización de un seminario sobre el turismo sustentable en las zonas rurales que se llevó a cabo en la Universidad Tecnológica Metropolitana de Santiago los días 20, 21 y 22 de julio. Nació de una larga y antigua cooperación entre la Región Ile de France y la Región Metropolitana de Santiago, y con el Estado de Sao

Paulo, este seminario, que cuenta con el apoyo de la AMUR y de SERNATUR, busca nutrir y sentar las bases de una reflexión práctica basada en experiencias francesas, chilenas y brasileñas exitosas para fortalecer los atractivos turísticos de estos países y su sustentabilidad en las zonas rurales.

LAS "ILES DE LOISIRS"

Con sus 3.000 hectáreas de terreno puestas a disposición por el Consejo Regional de "Ile-de-France" y sus 4 millones de visitantes al año sobre las 12 Iles de loisirs en la región de París, estos lugares constituyen iniciativas innovadoras en materia de desarrollo de los territorios de las cuales se nutrió la cooperación descentralizada franco-chilena.

Azi, representantes de la Región Metropolitana de Santiago pudieron visitar la base de loisirs de Jablines-Amiel ubicada a 40 kilómetros de París a la orilla del Marnet en abril de 2015 durante un viaje de trabajo en la Región Ile-de-France. Albergando un centro ecuestre, una base náutica, un centro pedagógico abierto a las escuelas locales para varias actividades como el descubrimiento de la flora, la base de loisirs de Jablines-Amiel propone numerosos pasatiempos de bajo costo a los habitantes de la región para relajarse. Por ser encrucijadas de pasatiempos en zonas periurbanas y contar con una clara conciencia medioambiental, las Iles de loisirs son un ejemplo de desarrollo de turismo sustentable, en el corazón de una gran zona urbana.

INDIANAVENTURES


INDIANAVENTURES
Créateur de Loisirs

ESTA EMPRESA DE CAPITAL

FRANCOSES se especializa en la operación de sitios de esparcimiento y aventura y en la construcción de cabanas en los árboles, de puentes y de mobiliario lúdico de sí así como también en la auditoria, la asesoría y la capacitación para el establecimiento de sitios de esparcimiento y recorridos turísticos.

Pascal Berger, gerente general de la empresa, explica que la idea de alojarlos en Chile nació porque él tiene un lazo personal con el país, cuando siendo más joven lo recorrió en diversos lugares de naturaleza y aventura. Comenzaron a instalarse en Chile el 2012. Con Argentina también desarrollan negocios desde comienzos del 2013. Luego de haber participado en abril del 2015 en el foro organizado por Business France sobre las oportunidades ofrecidas por Colombia también hicieron una visita a Bogotá.



CULTURA:

Enriquecimiento mutuo para chilenos y franceses

Las más diversas expresiones culturales afianzan y dan vida al tradicional y rico intercambio que en las más variadas artes han mantenido Chile y Francia.

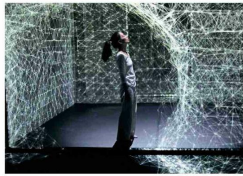
Los lazos culturales entre Francia y Chile son numerosos y constituyen una fuente de inspiración recíproca. El diálogo en el que se confrontan puntos de vista acerca de las transformaciones de nuestras sociedades nutre las creaciones de ambos países. En este contexto, Francia lleva una política de cooperación cultural ambiciosa cuyo lema es diversidad e intercambio, necesarios en un mundo globalizado. En Chile, el Instituto Francés de Cultura colabora con las principales instituciones culturales ofreciendo creaciones artísticas actuales e innovadoras. Las expresiones "Hakani" de Adrien M y Claire B, en la Bienal de Video y Artes Multimediales, y "Théâtre" de Aurélien Bory, en el Festival Santiago a Mil, son ejemplos recientes de creaciones donde se cruzan el arte y las nuevas tecnologías. Las artes escénicas, cuya producción ha sido profusa, permiten la venta de reconocidos compositores, directores y actores franceses. Además, los intercambios se realizan mediante conferencias y talleres que permiten una cooperación directa y duradera como ha sido el caso entre la Fundación Teatro a Mil y las compañías Royal de Luze de Philippe Couroult o La Théâtre



Ministerio de Finanzas Francés, obra de Francisco de Borja García-Hudobro.



El arquitecto Alejandro Aravena, premio Pritzker, se formó, en parte, en Francia.



du Solal de Arano Mouckhine. El nombramiento de coreógrafo Mathieu Guillaumont como director artístico del Ballet Nacional de Chile o de Frédéric Chantier como director del Teatro Municipal de Santiago demuestran la relación de confianza que une a Chile y Francia. A fines de julio, se podrá disfrutar de la Bienal Internacional de Compositores en la que participarán Aurélien Durnan y Claude Delangle. Asimismo, en octubre, llegará el espectáculo de ópera contemporánea "T.C." interpretado por el acróbata franco-chileno Mathias Plet. Por otro lado, Francia acoge a numerosos artistas chilenos ya sea para presentar sus obras, formarse o realizar una carrera profesional. En teatro, el prestigioso Festival de Avignon recibió, en este mes de julio, a la compañía teatral chilena La Re-ventada con su espectáculo "La dictadura de lo cool". En cine, numerosos directores chilenos trabajan en Francia y una importante delegación chilena participa anualmente en el Festival de Cannes. Este año,

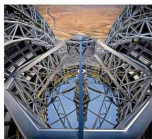
la Cinématique Française rindió homenaje al realizador Raúl Ruiz con una retrospectiva de sus películas inaugurada en París por el ministro de Cultura, Ernesto Ottone. Por su parte, en Chile, la Cinética Nacional presenta hasta fines de agosto un homenaje al cineasta chileno que vivió muchos años en Francia. El Instituto Francés de Chile participa con expertos, realizadores y películas francesas de última generación en los principales festivales internacionales como SANFIC, FIDUCS o Festival de Valdivia. Promove también ciclos temáticos llamados "Los jóvenes del cine francés". Finalmente, cabe destacar los intercambios históricos en arquitectura. Francia cuenta con edificios constituidos por grandes arquitectos chilenos como el Ministerio de Finanzas en París, obra de Francisco de Borja García-Hudobro. Este año, el chileno Alejandro Aravena, es becario del gobierno francés para realizar un postgrado en Francia, constituye un reconocimiento internacional del talento arquitectónico chileno. Francia y Chile, aliados privilegiados, seguirán nutriendose de sus talentos, convencidos de que la cultura es una de las claves para el desarrollo humano.

OBSERVATORIO ASTRONÓMICO:

El aporte francés para investigar el espacio

Una empresa francesa pulirá el espejo secundario del futuro European Extremely Large Telescope (E-ELT) de ESO. Este es solo un ejemplo de la colaboración de este país en las instalaciones ubicadas en el norte de Chile.

Desde hace más de 50 años, Francia es un socio importante en la ESO (European Southern Observatory) tanto en el plano científico, industrial como financiero, siendo el segundo mayor país que aporta al proyecto con cerca del 17% del presupuesto total del mismo. Numerosas industrias francesas están involucradas en el desarrollo del instrumento de alta precisión para la ESO, ya sea a través de programas de investigación y desarrollo (por ejemplo, la empresa Thales SESO participó con laboratorios del CNRS para desarrollar el E-ELT, European Extremely Large Telescope, o a través del desarrollo de otro tipo de aplicaciones, como puede ser la puesta en funcionamiento de los 25 entornos europeos de la red de ALMA, las que fueron construidas por Alcatel). La entrega de grandes equipos astronómicos de fabricación francesa al proyecto que la ESO desarrolla en el norte de Chile también aumentó considerablemente. Hace 20 años solo un tercio del equipamiento del observatorio era de origen francés, mientras que en la actualidad dos tercios del



Una empresa francesa será la que pulirá el espejo secundario del futuro E-ELT.

mismo proviene del país europeo. ESO acaba de firmar un contrato con la compañía francesa Roes, una filial de Safran Electronics & Defense, para pulir el espejo secundario del futuro European Extremely Large Telescope (E-ELT) de ESO. Roeso diseñará el espejo y su sistema de montaje,

pulirá la superficie, y llevará a cabo todas las pruebas ópticas necesarias antes de la entrega final, la que se espera para el año 2022. Roeso es una empresa de alta tecnología perteneciente al grupo Safran, y es líder mundial en el diseño, producción e integración de óptica de alto rendimiento, para campos como la astronomía, el espacio y los bienes de alta energía. La compañía también construye los espejos de una sola pieza para el Very Large Telescope de ESO, cada uno de 8 metros. Francia, con su importante participación en ESO, da acceso a la comunidad científica francesa de telescopios y de instrumentos de más alto nivel. Este fuerte liderazgo por parte de los laboratorios franceses en instrumentación de la ESO, técnicas ópticas, adaptativas o interferométricas se traduce en la realización de instrumentos como SPHERE o VLT (Very Large Telescope). Son más de 60 los franceses que trabajan y colaboran en la ESO en áreas tan diversas como la investigación, la ingeniería o espacios técnicos, tanto en el lado central de la entidad ubicada en Garching, Alemania, como en las dependencias que tienen en Chile.

COLABORACIÓN FRANCO-CHILENA :

En la formación de nuevos técnicos superiores

Docentes y tecnología francesa se están aplicando en proyectos de colaboración en INACAP y en DuocUC.

En respuesta, tanto el sector de Chile de técnicos superiores, como el diseño de las empresas francesas de poder contar, con formaciones que respondan a su nivel de exigencia en Chile, el Ministerio de Educación francés se asoció con INACAP y el DuocUC, ambas instituciones de formación técnica superior en Chile. Parte de esta cooperación consiste en el apoyo que brindará a las dos instituciones docentes franceses en diversos aspectos y temas técnicos.

En el caso de INACAP se está trabajando estrechamente con el consorcio industrial PSA Peugeot Citroën y TOTAL, para realizar emprendimientos en mecánica automática. El Instituto profesional también está trabajando con las empresas EPT y Colas-Hal para colaborar en obras de ingeniería

civil ferroviaria. Parte de los beneficios de este apoyo y complementariedad tienen que ver con que el intercambio de tecnología y conocimientos por parte de los docentes franceses es de primer nivel.

INTERCAMBIOS BILATERALES

La innovación al centro de la cooperación científica y universitaria: Chile y Francia miran juntos al futuro

Se estableció que el 2017 sea el año de la innovación chileno-francesa a través de la realización de diversas iniciativas y actividades.

Por sus lazos históricos, Francia y Chile se nutren mutuamente. Los intercambios académicos, científicos y tecnológicos son el motor de una fructífera cooperación entre ambos países. En el marco de su reciente encuentro, los Presidentes de Chile y de Francia, Michelle Bachelet y François Hollande, respectivamente, reafirmaron su interés por ampliar su cooperación, cuyos principios se firman en 2015. Se consideraron la investigación y la innovación como herramientas puestas al servicio del desarrollo de nuestras sociedades. De este modo, 2017 será el año

de la innovación chileno-francesa. Este propósito se enmarca en el corazón de la cooperación científica y universitaria franco-chilena, como lo ilustra el Foro Científico y Académico para la Innovación, a realizarse en Santiago el próximo año. Este encuentro se sumará a las 2.000 iniciativas que ya están en curso entre universidades y centros de investigación de Chile y Francia. Es así como Chile recibe a 400 investigadores franceses de todas las disciplinas produciendo cerca de 1.000 publicaciones científicas conjuntas, reforzando los 14 laboratorios franco-chilenos de investigación. Desde formaciones

profesionales hasta doctorados, la Embajada de Francia en Chile propone numerosas herramientas destinadas a los estudiantes universitarios e investigadores. Entre sus programas de cooperación se basan en la reciprocidad y permiten iniciativas innovadoras en áreas de excelencia científica y tecnológica. Este dinamismo se refleja en los 600 estudiantes franceses que están presentes en Chile y los 800 chilenos que se encuentran estudiando en Francia, lo que convierte al país europeo en el tercer destino favorito por los estudiantes chilenos para estudiar. Otro ejemplo de innovación se inició en 2014 entre la Universidad

Tecnológica de Compiegne (UTC) y tres universidades de Valparaíso (UCV, UV, UFSM) en el Colegio Francés Jean d'Arbent de Refaço. Esta iniciativa permite a los alumnos chilenos del colegio cursar una malla curricular común en ingeniería por dos años para luego proseguir su formación en Francia. Además, con la Agencia Campus France Chile, promotora de los estudios en Francia, los estudiantes cuentan con un espacio permanente de información y orientación para concretar su proyecto de estudios en el país europeo. Más informaciones en www.chil.comcampusfrance.org.



Las relaciones franco-chilenas en educación son variadas.



“Francia y Chile son viejos amigos, que comparten y promueven valores comunes”

La diplomática se refiere a los profundos y variados lazos de amistad que unen a ambos países.

Aunque solo han pasado algunos meses desde que asumió la jefatura de la embajada de Francia en Chile, Caroline Dumas señala que desde su llegada al país ha constatado el dinamismo y la densidad de los lazos que unen a Chile y a Francia. Agrega que se complace de esta realidad.

Destaca el hecho de que en el mes de mayo Francia recibió a la Presidenta Michelle Bachelet en dos ocasiones.

Luego de su visita oficial de junio de 2015, la mandataria volvió en diciembre de 2015 para participar -al lado de más de 150 jefes de Estado y del Secretario General de las Naciones Unidas- en la Conferencia del Clima (COP21).

La Presidenta Bachelet viajó también a París con motivo de la presidencia chilena de la OCDE y fue recibida por el Presidente de la República en una comida el pasado 2 de junio.

Este encuentro dio la pauta, a ambos Jefes de Estado, de hacer un primer balance de la puesta en marcha de la “Hoja de ruta bilateral” firmada en 2013.

Asimismo, hace poco el enviado personal del Presidente de la República para América Latina y el Caribe, Jean-Pierre Bell, participó en Puerto Varas, en las reuniones ministeriales previas a la Cumbre de la Alianza del Pacífico, en que Francia es pale observador.

A estos viajes se suman las realizadas por el ministro de Cultura de Chile, Ernesto Ottner, a París en mayo para inaugurar la gran retrospectiva consagrada a la obra de Raúl Ruiz.

“La cultura es uno de los ámbitos de mayor vitalidad en nuestra relación y en la cual deseamos consolidar nuestra cooperación, en un año en el cual se han producido una treintena de visitas de los representantes franceses en Chile, en asociación con unos cincuenta socios chilenos de prestigio”, agrega la embajadora de Francia.

“Por ahora, en estas circunstancias, debemos enfrentarnos a la situación, y eso implica preservar la unidad de la Unión Europea. La UE debe dar fe de su solidez y su fuerza, aportando las respuestas necesarias para controlar los riesgos económicos y financieros



Los Presidentes François Hollande de Francia y Michelle Bachelet de Chile en su último encuentro.

juntos en operaciones de mantenimiento de la paz, en favor de los financiamientos innovadores del desarrollo, o incluso en la protección de los océanos.

Nuestras interacciones se fortalecen también con un diálogo específico sobre la Antártica”.

INTERCAMBIO DE JÓVENES

En relación al reciente triunfo del Brexit que conlleva al abandono de Gran Bretaña de la Unión Europea, la embajadora Caroline Dumas sostiene que su país, como una de las naciones fundadoras de Europa, lamenta profundamente la decisión de los británicos de abandonar el conglomerado.

Sin embargo, explica que los franceses respaldan esta decisión y siguen trabajando con el Reino Unido, un país amigo al que le han hecho lazos.

“Por ahora, en estas circunstancias, debemos enfrentarnos a la situación, y eso implica preservar la unidad de la Unión Europea. La UE debe dar fe de su solidez y su fuerza, aportando las respuestas necesarias para controlar los riesgos económicos y financieros

de la salida del Reino Unido. La decisión británica exige también que tomemos conciencia de las transformaciones en el funcionamiento de Europa y de cómo los países han perdido confianza en su proyecto”.

Al haber asumido hace poco su cargo la embajadora Caroline Dumas explica que trabajará para profundizar la relación.

Fondará especial énfasis en aspectos tales como la juventud, la que según ella se encuentra en la parte medular de las políticas de los gobiernos de Chile y de Francia. Para propiciar el diálogo entre los pueblos y trabajar en la relación franco-chilena del futuro, la diplomática sostiene que se debe apostar por un mayor conocimiento mutuo de las jóvenes generaciones de los dos países.

También explica que se debe hacer hincapié en la movilidad estudiantil.

En la actualidad existen alrededor de 600 acuerdos interuniversitarios y más de 800 estudiantes chilenos se encuentran matriculados en las plantillas de enseñanza superior francesa, mientras que 800 estudiantes franceses lo hacen en Chile. Pasa

a ello, Caroline Dumas explica que es necesario desarrollar todavía más los intercambios en todos los niveles, incluso en el doctorado y la investigación.

Chile de sus objetivos es desarrollar aún más los aspectos formativos.

Agrega que para responder a las necesidades de Chile en técnicas superiores, Francia coopera con varios centros de formación del INACAP en los sectores de mantenimiento automotriz e ingeniería civil ferroviaria, por ejemplo, en asociación con empresas francesas (Pugnot, Tota, ETR-Calea Rail).

También desarrolla las asociaciones innovadoras, como el programa de formación de la Universidad Tecnológica de Compiègne impartida dentro del mismo Liceo francés de Viña del Mar/Refica.

La embajadora también destaca el inicio del Acuerdo Napoleónico-Filipi que, hasta la fecha, ha beneficiado a 140 jóvenes chilenos, con motivo de su estancia en Francia.

A ello se suma el hecho de que la gustará alertar el desarrollo de la lengua francesa y también de la cultura francesa, tomando en cuenta que Chile ya cuenta con la más importante de lasa francesas de América Latina, a saber cinco centros escolares (con cerca de 6.000 alumnos en total) y ocho Alianzas Francesas distribuidas de norte a sur en Chile, incluida la Isla de Pascua.

APOYO A LOS LAZOS ECONÓMICOS

Caroline Dumas también sostiene que procurará consolidar la relación económica entre ambos países.

“Es necesario, en efecto, apoyar a las numerosas empresas francesas presentes en Chile, que respaldan a este país en sus retos. Este es el caso, en especial, en los sectores de la energía (eólica, las energías renovables) y de las infraestructuras. Me refiero a Enge y a su acción en el campo del gas, o a EDF y Total, pero también al consorcio AD/Ineo-Antarctica, con relación al proyecto de Nuevo Pudahuel. Otros sectores ofrecen perspectivas como los transportes



Caroline Dumas, embajadora de Francia en Chile ante el retrato de Henri de Castille, uno de los primeros cónsules generales de Francia en Chile (1836-1840).

(Alstom) ya está presente en el Metro de Santiago o el ordenamiento urbano (Innovat), saneamiento, agua, derechos, energía, telecomunicaciones) y el de la “ciudad inteligente” (gestión urbana, sistema de gestión de los transportes urbanos). Para ayudar a las empresas francesas y, en particular, las Pymes para los cuales Chile constituye una tierra de oportunidades, Francia tiene varios instrumentos: la Cámara de Comercio Franco-Chilena, cuyo directorio incluye y también Business France. Este operador del Estado francés -encargado del desarrollo internacional de las empresas francesas y que apoya a un conjunto de empresas francesas cada año en Chile- busca de formar un acuerdo de cooperación con Pro Chile”.

Por último, dentro de su gestión la embajadora francesa también espera concentrar particulares esfuerzos en los derechos de las mujeres, en especial aquellas que sufren algún tipo de discriminación, mediante la firma de acuerdos y proyectos concretos.

La embajadora Caroline Dumas explica que aunque los vínculos entre Chile y Francia son sólidos y profundos, aún hace falta trabajar más en ciertas materias. Explica que el marco está dado a través del recientemente anunciado “Año de la Innovación Francia-Chile” para 2017.

“Frente previsto organizar a partir del año próximo dos foros, uno económico y otro científico y académico, con nuestros socios chilenos. Francia no se olvida el país del Museo del Louvre. Es también un país decididamente orientado hacia el presente, innovador, dotado con talentos notables. El símbolo mismo de Francia en un símbolo industrial: la Torre Eiffel.

tenamos una formación de gran calidad, contamos con más de un millón de ingenieros, y nuestros programas de ingeniería figuran entre los mejores del mundo.

Desde hace ya casi diez años, Francia es el primer destino en Europa de las inversiones extranjeras en el sector industrial”.

Para dar a conocer de mejor manera estos ventajosos se lanzó la campaña Creative France e iniciativas como el “French Tech Ticket”, que permite a jóvenes empresarios desarrollar su proyecto en Francia. Esta iniciativa ya benefició a chilenos el tiempo que varios franceses ya participan en los programas de Startup Chile. Asimismo, empresas francesas, como INRIA, OCS, y Engie desarrollan, con la CORFO, los centros de excelencia sobre las energías marinas renovables, las tecnologías digitales y la eficiencia energética, que deben dar el ejemplo para otros numerosos asociaciones científicas de alto nivel de este tipo.

En un nuevo 14 de julio la embajadora Caroline Dumas entrega su mensaje a las autoridades chilenas y a los franceses residentes en el país.

“Las autoridades y el pueblo chilenos pueden contar con mi compromiso para consolidar los lazos antiguos que unen a nuestros dos países. Hoy Francia es un socio de Chile en Chile, de Chile en Europa y de Chile en el mundo. Quisiera dirigirse a los aproximadamente 12.000 franceses residentes en Chile un mensaje de afecto y agradecimiento por lo que hacen para profundizar los lazos de ambos países. La comunidad francesa, joven, dinámica, en pleno crecimiento, puesto que casi se ha duplicado en 10 años, es un activo promotor para el presente de la relación de Chile y Francia”.

CURSOS DE FRANCÉS:

Diversidad y excelencia

El Instituto Francés de Cultura, las ocho Alianzas francesas que existen en el país y la Agencia de la Enseñanza Francesa en el Extranjero constituyen los pilares no solo para la enseñanza del idioma francés en Chile, sino también para conocer y aprender más sobre la rica cultura y tradiciones con que cuenta el país europeo.

Estudiar francés es posible en Chile! (En todo el país)

En Santiago, el Instituto Francés de Cultura imparte cursos y talleres de idioma francés para estudiantes y niños. También cuenta con interesantes opciones para enseñar este idioma en empresas, instituciones o todo grupo que tenga una demanda particular.

Además, para responder a las ritmos de vida actuales, el Instituto ofrece cursos online, accesibles desde cualquier lugar, a cualquier hora y con tutorías personalizadas.

En casi todas las regiones, los institutos culturales “Alianza Francesa” ofrecen también cursos. En la actualidad existen ocho Alianzas en Concepción, Viña del Mar, La Serena, Antofagasta, Chile, Valdivia, Osorno e Isla de Pascua.

Cada nivel de idioma está certificado y al

permiten el acceso a los diplomas oficiales e internacionales de francés (DELF DALF TCF) con extensiones en Osorno, Concepción y Viña del Mar.

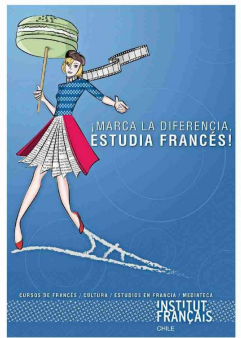
Para cumplir con una enseñanza de excelencia, el Instituto y las Alianzas francesas cuentan con un equipo de profesores calificados y especializados, una metodología activa y dinámica, y con la aplicación de tecnologías y recursos de última generación y una red social de estudiantes (lefrivile).

Más allá de los cursos de francés, el Instituto ofrece una total inmersión en la cultura francesa y francófona. Es así como los alumnos participan en charlas, concursos con premios atractivos y diversa espectáculos.

También, disponen de una mediateca con 20.000 documentos y una biblioteca digital con miles de libros, revistas, periódicos, películas y música. En regiones, las Alianzas francesas disponen de mediatecas que

permiten el acceso a la cultura de Francia. Además, Francia, con el apoyo de muchos chilenos, de origen francés en algunos casos, o simplemente amantes de la cultura gala, tiene una oferta de educación a la francesa. Este concepto consiste en que los países que gustan de una educación libre, abierta al mundo, y que desarrolla el espíritu crítico de los niños, tienen la posibilidad de elegir el sistema de educación francesa. La Red de la Agencia de la Enseñanza Francesa en el Extranjero (AEFE) está presente en cinco ciudades de Chile: Santiago, Concepción, Viña del Mar, Osorno y Valdivia. Son casi 6.000 los alumnos que estudian en estas escuelas que enseñan la más grande de las AEFES en América Latina. Hoy con sus dos sitios (Viña y Charrinero) el Liceo Alianza francesa Saint-Eugène es uno de los más grandes del mundo.

Más información en www.institutfrancais.cl



Estudiar y aprender el idioma francés es una buena alternativa para crecer.



EDICIONES ESPECIALES MERCURIO, SANTIAGO DE CHILE, JUEVES 14 DE JULIO DE 2016

4^{to}

BRUNO ZANGHELLINI, CONSEJERO ECONÓMICO Y COMERCIAL DE LA EMBAJADA DE FRANCIA

“Economía y negocios: Un motor esencial de la relación franco-chilena”

Según Bruno Zanghellini, consejero económico y comercial de la embajada de Francia, las relaciones entre ambos países se ven fortalecidas por los intercambios económicos en casi todos los sectores.

“No hay duda de que los intercambios el año pasado han sufrido a causa de la desaceleración de la economía chilena, nuestras exportaciones registran un leve retroceso (-1,6%), según los datos oficiales franceses. Pero nuestros intercambios bilaterales siguen superando los 1.600 millones de euros. Eso refleja el posicionamiento importante de nuestras empresas en materia de bienes de inversión y de bienes de consumo durables, muy vulnerables a un deterioro de las perspectivas económicas.”

Así, por ejemplo, en materia de automóviles, las marcas francesas han logrado un aumento de casi 40% de sus exportaciones en 2015. De la misma manera, en el rubro de agroalimentos también se han alcanzado altos importantes, ya que cada vez son más los consumidores chilenos que están optando por la compra de quesos y champañas franceses.

Con respecto a la presencia de empresas francesas en Chile, Bruno Zanghellini explica que tres cuartos de las empresas más grandes de Francia están operando en Chile. Son casi 200 empresas francesas de diversos tamaños que operan en el país a través de una o más filiales.

“La presencia de estas empresas contribuye de forma importante a la actividad económica y a la generación de empleo en Chile. A pesar de la desaceleración económica que se está experimentando, es precisamente una empresa de capitales franceses la que sigue siendo uno de los primeros empleadores privados de Chile.”

Agrega que la huella económica de Francia en Chile va mucho más allá de las industrias dedicadas a la cosmética, la gastronomía, la pastelería y los productos gourmet. Empresas francesas contribuyen cada día a ayudar a Chile a hacer frente a los desafíos del desarrollo, de la diversificación productiva y de sus necesidades en infraestructura. Ejemplos de esta realidad los constituyen en el rubro del transporte, la empresa Parla, la que obtuvo la fabricación de las tele cabinas del teleférico del cerro San Cristóbal y mira con mucho interés los proyectos de conexión por cable que podrían concretarse en el futuro.

Los intercambios bilaterales siguen superando los 1.600 millones de euros y las empresas francesas ven a Chile como un mercado atractivo para invertir.



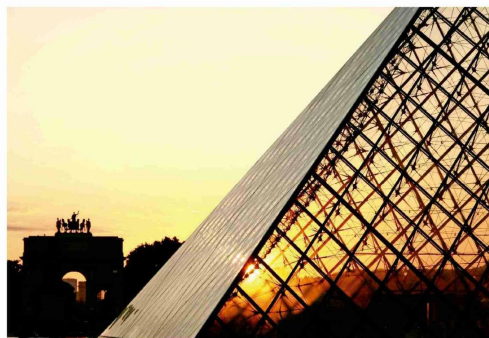
Bruno Zanghellini, consejero Económico y Comercial de la Embajada de Francia.

Asimismo, en el rubro energético diversas empresas francesas contribuyen de manera importante a la implementación de la agenda energética chilena, ya sea en términos de generación o de eficiencia energética.

FORTALECER PRESENCIAS

Las empresas francesas contribuyen también a fortalecer el potencial de innovación y de investigación operacional de Chile en el ámbito energético a través de dos centros de excelencia, uno en materia de eficiencia energética que opera desde el 2014 y otro dedicado al desarrollo de las energías marinas renovables. Durante la visita de la Presidenta Bachelet a París, el tema “innovación” fue prioritario dentro de las conversaciones, para lo cual se está trabajando para habilitar el primer “French TechHub” de América Latina y así permitir a las empresas francesas aprovechar el potencial de Chile como tierra de emprendimiento.

En otro sentido, Francia lanzó un programa de atracción para emprendedores extranjeros. Se trata de “French Tech Ticket”. Para la primera edición de la iniciativa, 50 candidatos han sido elegidos entre 1.300 postulantes. Los interesados en participar de la segunda edición



Las cabinas del nuevo teleférico son un vivo ejemplo del intercambio comercial.

podrán ingresar al sitio www.frenchtech.cl.

Con respecto a la inversión recíproca entre Chile y Francia, el consejero económico y comercial de la embajada de Francia explica que para las empresas de su país, Chile sigue siendo un destino muy atractivo para el fomento de sus negocios. Agrega que el compromiso profundo en favor de la disciplina macroeconómica y financiera, la certidumbre jurídica, y la solidez de las instituciones ofrecen un marco favorable a la inversión de largo plazo. Estos elementos, junto a un alto nivel relativo de transparencia de los mercados, posicionan a Chile como la puerta de entrada privilegiada de América del Sur para las PYMES francesas.

Bruno Zanghellini agrega que este ventajoso panorama regional se ve fortalecido por la dinámica de la Alianza del Pacífico. Muchas empresas francesas operan en los países miembros y, en algunos casos, en toda la región desde su plataforma chilena.

“Francia quiere fortalecer su posición de inversionista de largo plazo en Chile, aprovechando en particular las oportunidades que nacen del desarrollo de concesiones. En otro sentido, queremos destacar las oportunidades de negocio y de inversión que ofrece Francia. Su ubicación en el corazón de Europa y de la zona euro, la alta

calidad de sus infraestructuras, la productividad muy elevada de su mano de obra posicionan a mi país como una plataforma de negocios para Europa y África.”

Con respecto al reciente abandono de Gran Bretaña de la Unión Europea, el consejero de la Embajada de Francia explica que el Brexit constituye un choque interno importante para el conglomerado europeo. En Puerto Varas, en la cumbre de la Alianza del Pacífico, se pudo observar la preocupación expresada por los países miembros y los observadores de la región.

“Sumado esto a la modificación de forma importante el mapa de la Unión Europea, cabe recordar el carácter claramente asimétrico de los efectos económicos del Brexit. Para el Reino Unido, su salida implica, entre otros, la renegociación bilateral de todos los tratados de libre comercio firmados en todo el mundo por la Unión. En términos económicos, la separación directa de Francia a un deterioro de la coyuntura británica aparece menos importante que para otros países más pequeños de la zona euro porque Francia está mucho más integrada comercialmente a la dicha zona. Contamos a nivel de la Unión monetaria con todos los instrumentos necesarios, en particular en materia de política monetaria, para acomodar las consecuencias económicas del Brexit.”

SOLAIREDIRECT:

La mejor energía viene del sol

Esta empresa comenzó a expandirse desde Chile hacia otras naciones de la región.

Creada en el año 2006 y comprada a fines del 2015 por el grupo Engie, Solairedirect, es una empresa que se ha convertido en el primer operador francés dedicado a la producción de energía solar traducida a electricidad. Según explicó su gerente general Nicolas Satorin, la filial chilena le ha permitido a la empresa desplegar sus actividades en el resto de América Latina a partir del 2013. Primeros se expandieron a México, luego a Panamá y este año marcaron presencia en Brasil. Se instalaron en Chile debido a la estabilidad política con que cuenta el país, el excelente

nivel del sol y a las buenas condiciones de financiamiento de los proyectos solares en Chile. “Si se trata de explicar las claves en las que ha recaído nuestro éxito habría que decir que lo primero que nos jugó a favor fue el conocimiento del mercado y la adaptación de nuestra oferta a las especificidades del mercado chileno. Por supuesto, nuestro prestigio y nuestra posición de líder en el mercado francés fueron una verdadera ventaja para lograr que los actores del sector confiaran en nosotros”. En Solairedirect explican que dentro del mercado nacional aspiran a desarrollar sus actividades de manera plena hacia el 2020.



solairedirect
ENGIE

Los paneles solares son una alternativa energética en la que Francia es líder.



Merçi

Gracias por la poesía y por el pensamiento iluminado; por la música eterna y los eternos impresionistas. Gracias por la vanguardia, por el cine y por la moda. Gracias por la baguette, el croissant y el coq au vin. Gracias por los Derechos del Hombre y gracias por Brigitte, Juliette y Catherine. Gracias por los viñedos, los monumentos y sobre todo, gracias por Renault. Gracias por esa revolución.

Gracias Francia por cambiarnos el mundo. Felices 227 años.





EMPRENDIMIENTOS:

Francia es creativa

El programa "French Tech ticket", equivalente a "Start-up Chile", permite a los jóvenes emprendedores, sin distinción de nacionalidad, desarrollar sus proyectos en Francia.

Francia es un país de gran dinamismo industrial y económico, de potencial en innovación, de vitalidad cultural y artística. Sus empresas tienen una capacidad de innovación en sectores tales como la biotecnología, el aerospacial, el diseño, el deporte, el lujo que las nuevas tecnologías.

La industria francesa es particularmente sólida y diversificada, cubriendo desde las más antiguas herramientas, los transportes, la metalurgia, la salud, la industria química hasta numerosas sectores tecnológicos de punta como la computación 3D, los prototipos virtuales, la robótica y los materiales compuestos.

En Europa, Francia es el primer destino de las inversiones de producción manufacturera.

La creatividad francesa puede desarrollarse gracias a condiciones de trabajo junto con un medio ambiente propicio para desarrollar plenamente sus talentos.

Los jóvenes emprendedores no son divididos. En todas las ciudades importantes hay incubadoras (220 actualmente) de fácil acceso para los start up. En 2017, en la Halle Freyssinet de París

se abrió la incubadora más grande del mundo con capacidad para 1.000 start-up.

El programa "French Tech ticket", equivalente a "Start-up Chile", permite a los jóvenes emprendedores, sin distinción de nacionalidad, desarrollar sus proyectos en Francia. Este programa ofrece condiciones especialmente interesantes para los emprendedores y su familia.

- **Financiamiento de 45.000 euros** para cubrir los gastos profesionales y de seguro.
- **Incubación de 12 meses** dentro de una de las incubadoras existentes en Francia.
- **Proceso acelerado** y simplificado del permiso de residencia para el emprendedor y su familia.
- **Ayuda práctica** para la instalación respecto de la elección de la ciudad y del alojamiento.

En el año 2016, de 22 proyectos aceptados en el mundo, dos jóvenes start-up chilenos se beneficiaron con este programa.

En el año 2016, 70 proyectos serán seleccionados y el llamado para participar fue lanzado el 2 de junio.

Más información sobre las posibilidades de emprendimiento e incubadoras en <http://www.frenchtechticket.com/>.



Rosa, el robot "cirujano" francés que permite curar la epilepsia.

M. Cédric Villani, Medalla Fields en Matemáticas 2010.

BUSINESS FRANCE:

El aporte para una relación comercial dinámica

Esta agencia colabora estrechamente en la concreción de oportunidades de negocios e inversión en Chile para empresas francesas de diversos tamaños.

Business France, la agencia nacional de servicios de la internacionalización de la economía francesa, acompaña a alrededor de 100 empresas francesas al año en Chile en sus proyectos de desarrollo internacional.

Su misión es ayudar a las empresas francesas, en particular a las PYMES y a las empresas de tamaño intermedio (ETI), a descubrir el mercado chileno. Luego de la fase de exploración, intervienen otros actores importantes: la Cámara de Comercio Franco-Chilena, que toma el relevo con la finalidad de acompañar y ayudar a la empresa proveniente de Francia a instalarse y desarrollarse en el país. Además, cabe destacar que Business France firmó, en junio pasado, un convenio de asociación con PROCHILE que define el marco para tener una relación aún más fuerte entre las dos instituciones.

Business France acompaña el acercamiento entre empresas chilenas y francesas en particular las Pymes en sectores como:

- **Miembros** (15 empresas francesas presentes en EXPOCIAM 2016).
- **Energías renovables** (primaria misión de empresas a Antofagasta con ocasión de la feria IFTENERGY AGACIAM DESERT y reunión en Santiago con empresas y actores de este sector de gran importancia en Chile).
- **Reciclaje** (sensibilización a las empresas francesas respecto de las posibilidades de negocios que ofrece la nueva legislación chilena en la materia).
- **Agua** (reuniones de empresas en la feria Agua-Sul).
- **Alimentos** (Feria Food Service e ingredientes para la industria agroalimentaria).
- **Financiarías**. Más allá de las acciones colectivas, Business France lleva a cabo de manera



Bruno Tessier, director de Business France en Chile.

individual, servicios a medida para las empresas francesas de mercados, misiones de prospección, búsqueda de socios, inducciones a Francia para eventuales compradores chilenos, entre otras acciones). Business France apoya también los recursos humanos de las empresas francesas a través de la posibilidad que se les da de tener un VUE (Voluntariado Internacional en Empresa). El VUE permite a las empresas encomendar a un joven, con una edad comprendida entre los 18 y los 28 años, una misión profesional en el extranjero. En Chile hay 45 jóvenes VUE.

Chile es considerado así para muchas empresas francesas. Por esta razón, Business France organiza en Francia, todos los años, alrededor de una decena de jornadas de presentación de Chile orientadas a las PYMES francesas. Además, en el marco de la Semana de América Latina que tuvo lugar en París, las oficinas de Business France de México, Colombia, Perú y Chile organizaron un seminario de presentación sobre las posibilidades ofrecidas por la Alianza del Pacífico, verdadero columna vertebral del crecimiento de América Latina.

Este seminario, que se llevó a cabo gracias al importante apoyo de PROCHILE, reunió a más de 170 participantes de los cuales al menos 80 eran PYMES francesas.

POMA

mas cerca de ti

POMA

VÍNCULOS EN DEFENSA:

Relación dinámica y fructífera

Diversos proyectos de colaboración y el uso de armamento y equipo de origen francés son solo una parte de los estrechos vínculos bilaterales.



Los submarinos O'Higgins y Carrera de la Clase Scorpene son de origen francés.

Desde 1980, densa y en desarrollo constante, la relación bilateral de Defensa entre Chile y Francia ilustra la magnitud y la profundidad de los lazos entre ambos países. Fundada en un enriquecimiento mutuo, estos lazos tienen un objetivo: establecer y consolidar una colaboración cada vez más profunda y fructífera.

La confrontación de amenazas mutuas, la proximidad de Chile con la Polinesia Francesa, como la voluntad compartida de contribuir a la estabilidad internacional y al fortalecimiento de la seguridad colectiva, constituyen de manera natural el reforzamiento de la relación bilateral en Defensa entre Chile y Francia.

Así, ambos países contribuyen (Francia con las fuerzas armadas del Pacífico con base en Tahití) a la seguridad del Pacífico Este, zona donde se desarrollan diversos cuadros de tráfico ilícito. Así, ambos países están comprometidos en varias operaciones de mantenimiento de la paz conducidas por la ONU y por la UE.

Francia, además, apoya el compromiso que recientemente adquirió Chile de participar con fuerzas

militares adscritas a la ONU las que operarán en África. Sus países franceses ya comprometieron su apoyo y experiencia para colaborar en esta nueva misión que emprenden los militares chilenos en el continente africano.

Estas experiencias hacen que la relación de Chile y de Francia en materias de Defensa pasen por fin de aspectos técnicos a una relación directa, estrecha y real en un escenario de conflicto en que los efectivos de ambos países se apoyan mutuamente mediante una interoperabilidad verdadera.

De hecho, parte del material con que cuentan las Fuerzas Armadas de Chile, especialmente su Marina, es

de origen francés. Solo basta con mencionar el buque anfibio Sargento Albaladejo (R-56) (Foudra francés), o los submarinos O'Higgins y Carrera, ambos del tipo Scorpene. A ellos se suma la flota de helicópteros Super Puma, Cougar y Dauphin que operan en la Armada y en el Ejército de Chile.

A lo anterior se agrega la colaboración que siempre ha prestado Francia en la realización y puesta a punto de los ejercicios que ha tenido Chile, especialmente del Fiset Chile. Cada uno de estos proyectos requieren de una política de mantenimiento, lo que también contribuye a estrechar aún más los vínculos entre Chile y Francia en estas materias.



LA ROCHE-POSAY:

El arte del buen gusto

La cristalería tiene el título de empresa patrimonial en Francia.

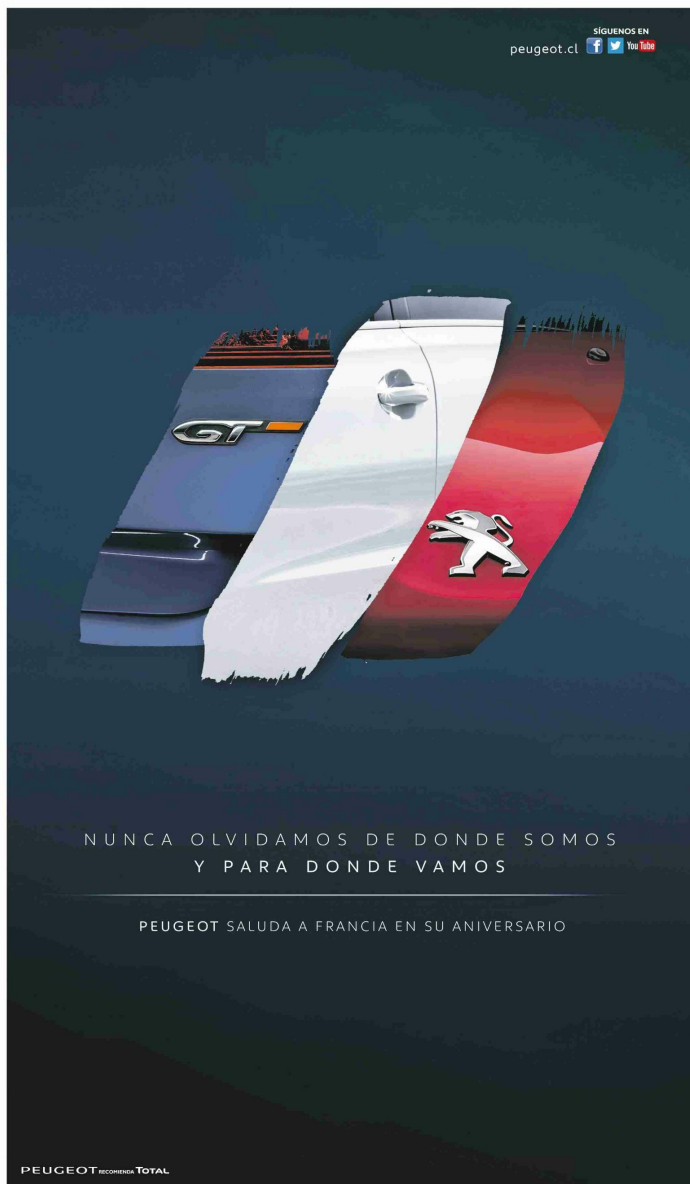
Desde el siglo XVI esta cristalería es una de las principales de fabricación artesanal (vidrio tallado y mecanizado, vidrio mecanizado). Desde el año 2008, la cristalería posee el título de empresa patrimonial (BIC) en Francia.

"Nuestro producto por sí mismo ha contribuido ampliamente a nuestro éxito: un producto made in France con una identidad y un diseño singular que se distingue de la competencia", explica Nicolas Sigot, gerente comercial de La Roche.

Hace ocho años que la empresa decidió incursionar en el mercado latinoamericano. Primero lo hicieron en Chile, ya que su población es la segunda y su poder adquisitivo era lo suficientemente elevado como para adquirir los productos.

Nicolas Sigot explica que la idea es seguir desarrollando la exportación de manera sostenida.

En América Latina buscan continuar aumentando el número de clientes y redes, utilizando como referencia a Chile, Brasil y México.



SÍGUENOS EN
peugeot.cl



NUNCA OLVIDAMOS DE DONDE SOMOS
Y PARA DONDE VAMOS

PEUGEOT SALUDA A FRANCIA EN SU ANIVERSARIO

PEUGEOT recomienda TOTAL

MOTION & EMOTION



PEUGEOT



VIAJÉ
MÁS DE 11.639 KMS
PARA SALUDAR
A FRANCIA EN SU DÍA

14 DE JULIO — 227 AÑOS

CRÉATIVE TECHNOLOGIE
www.citroen.cl

f t @ CITROENCHILE